



Пространственные поспозитивы в бурятском и японском языках



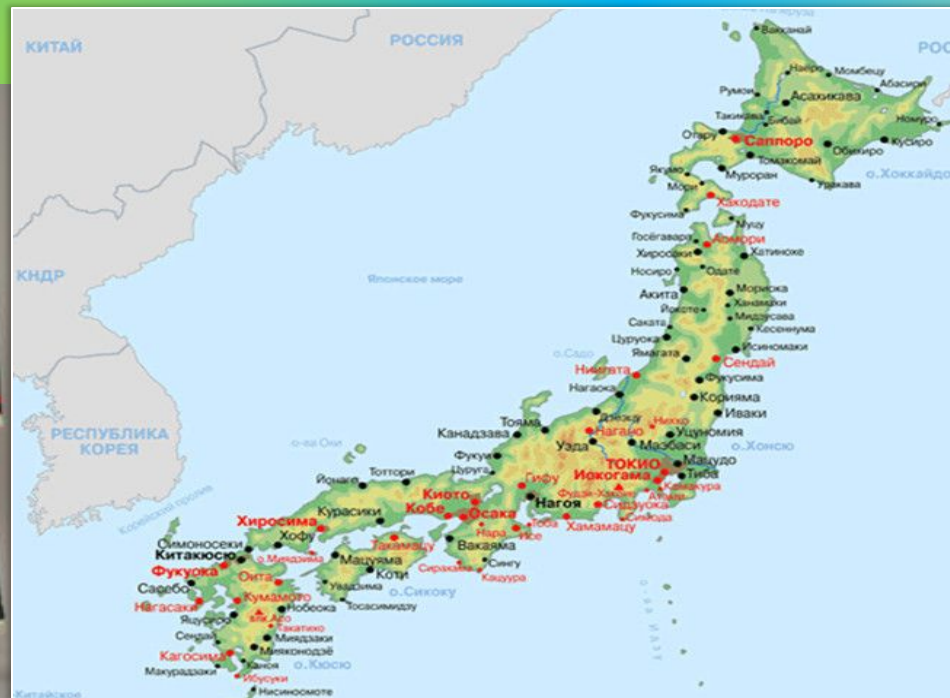
Цыренова
Сарюна



Республика Бурятия



Япония





- **Объект исследования:** изучение истоков этнической связи японцев и бурят на основе исторических данных и исследований японских учёных; сопоставление пространственных постпозитивов японского и бурятского языков.
- **Предмет исследования:** сведения относительно заселения Японии предками бурят; пространственные постпозитивы современного японского языка и смысловое соответствие послелогов современного бурятского языка.

Сравнительный анализ ДНК человека Дзёмон с ДНК народов разных регионов Азии показал, что из 29 человек этой эпохи Дзёмон совпадает:

с ДНК жителей Сибири - бурят

ДНК 17 человек

с ДНК корейца

ДНК 1 человека

с ДНК китайца с Тайваня

ДНК 1 человека

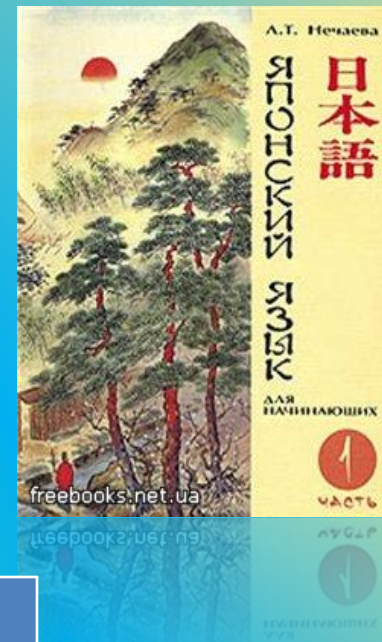
с ДНК жителя Таиланда

ДНК 1 человека



В японском языке пространственные отношения могут быть переданы дательным-местным, творительным места, исходным, винительным падежами и падежом направления.

Пространственные отношения в бурятском языке передаются, как правило, тремя пространственными падежами: дательным-местным, инструментальным *зэбсэгэй* и исходным *гаралай*.



Японский язык	Бурятский язык
<p><i>гакко</i>:- дэ «в школе» (творительный падеж), <i>гакко</i>:-кара «из школы» (исходный падеж), <i>гакко</i>:-э «в школу» (падеж направления)</p>	<p><i>хургуулида</i> «в школе» (дательный падеж), <i>хургуулиһаа</i> «из школы» (исходный <i>гаралай</i> падеж)</p>



Японский язык

Доко-ни

Доко-о

Доко-э

Доко-кара

Доко-мадэ

Бурятский язык

Хаана?

Хаагуур?

Хайшаа?

Хаанаһаа?

Хаана хүрэтэр?

Русский язык

Где?

Где?

Куда?

Откуда?

До какого места?

Постпозитивы

Локальные

указывающие на местонахождение предмета или место действия и отвечающие на вопрос *доко-ни?* (бур. *хаана?*) «где?»;

Пространственные

указывающие пространство, где или по которому происходит действие и отвечающие на вопрос *доко-ни (доко-о)?* (бур. *хаагуур*) «где?»

Направления

указывающие направления действия, исходный пункт, откуда происходит действие, или предел действия, и отвечающие на вопросы *доко-э?*(бур. *хайшаа*) «куда?», *доко-кара?* (бур. *хаанаһаа*), *доко-мадэ?*(бур. *хаана хүрэтэр*) «до какого места»



Локальные постпозитивы в японском и бурятском языках.

Японские постпозитивы	Соответствующие им бурятские постпозитивы
<p>маэ-ни «перед, впереди» изэ-но маэ-ни «перед домом»</p>	<p>урда «перед, впереди» гэрэй урда «перед домом»</p>
<p>ути-но нака-ни «в доме»</p>	<p>гэр дотор (соо) «в доме»</p>
<p>мавари-ни «вокруг» ути-но мавари-ни «вокруг дома»</p>	<p>тойроод «вокруг» гэр тойроод «вокруг дома»</p>
<p>муко:-ни или мукай-ни «против, напротив» изэ-но муко-ни «напротив дома»</p>	<p>нүгөө хажууда (талада, бээдэ, тээ) «на другой стороне, напротив»</p>
<p>ути-ни «среди, внутри» нихондзин-но ути-ни «среди японцев»</p>	<p>дунда, соо «в, среди» японцуудай дунда «среди японцев»</p>

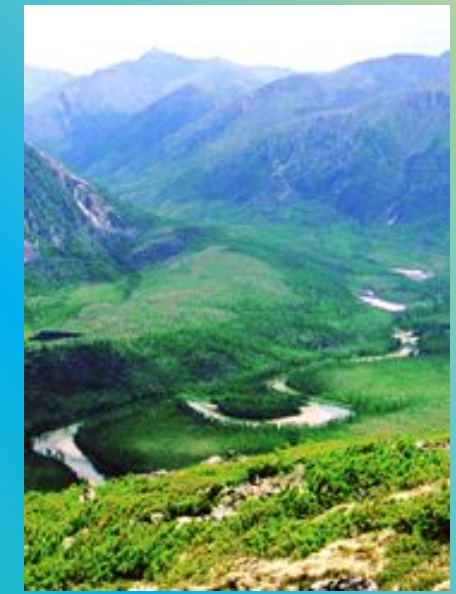
Пространственные постпозитивы в японском и бурятском языках.



<i>Японские постпозитивы</i>	<i>Бурятские постпозитивы</i>
айда-ни «между, среди»	хоорондуур, дундуур, соогуур «между, среди»
уэ-ни «над»	дээгүүр, оройгоор «над»
сита-ни «под»	доогуур «под»
нака-ни «по, в, внутри»	соогуур, дундуур «по, в, среди»
маэ-ни «перед»	урдуур «перед»
усиро-ни «за»	араар, хойгуур «за, по северной стороне»
соба-ни «около, мимо»	хажуугаар «около, мимо»
сото-ни «за, по»	газаагуур, газаа тээгүүр, газаа талаар «за, по внешней стороне»
мавари-ни «вокруг»	тойроод, тойрон «вокруг»

**В японском и бурятском
языках имеются
постпозитивы,
указывающие
местонахождение
предмета, пространство,
где происходит
действие**





**Спасибо за
вн**

